

Se mottakerliste

Deres ref.:

Vår ref.

Dato:

Sak/dok.:

03.03.2022

Ark.: 326.12

## Oppstart av navnesak 2022/91 – -vatn-/-vann-/-vand- mfl. i Ringerike mfl.

I forbindelse med at Soknedalen lokalhistoriske forening har vedtatt at det skal lages ei bygdebok for Lunder i Soknedalen i Ringerike kommune har de tatt opp navnesak for alle skrivemåter av -vatn- og -vann- i Soknedalen, jf. brev datert 18.10.2021. Saken tas opp for å få avklart riktig skrivemåte for offentlig bruk.

Statens kartverk sender med dette saken på lokal høring i kommunen, jf. § 8 i lov om stadnamn.

Det går fram av den vedlagte lista hvilke navn som er med i saken. Vi anser det som naturlig å ta med alle navn som inneholder -vatn-, -vann- og -vand-, og sammensetningsformer av dette, i heile kommunen, ikke bare Soknedalen. Saka gjelder kun skrivemåten av -vatn-/-vann-/-vass-/-vanns- osv., ikke de øvrige delene av navna.

For adressenavna er kommunen vedtaksmyndighet. For brunavnet er Viken fylkeskommune vedtaksorgan, mens for verneområdet er Miljødirektoratet vedtaksorgan.

Brevet sendes også som kopi til disse kommunene: Flå, Krødsherad, Oslo, Jevnaker, Søndre Land og Sør-Aurdal. Grunnen er at enkelte navn ligger på grensa mellom Ringerike og nabokommuner. Vi sender også kopi til Soknedalen lokalhistoriske forening.

For flere opplysninger om navna, se innsynsløsninga vår for Sentralt stedsnavnregister:

[www.norgeskart.no/ssr/](http://www.norgeskart.no/ssr/).

### Lokal høring

Kartverket har vedtaksrett for skrivemåten av bl.a. naturnavn, nedarva gards- og bruksnavn og seternavn. Før vi gjør vedtak, har kommunen rett til å uttale seg. Eiere og festere har rett til å uttale seg om gardsnavn og bruksnavn, og lokale organisasjoner har rett til å uttale seg om skrivemåten av navn som de har særlig tilknytning til.

Ifølge loven skal skrivemåten fastsettes med utgangspunkt i den nedarva, lokale uttalen av navnet. Derfor ber vi om at alle som uttaler seg, opplyser hva som er den lokale dialektuttalen. Dersom navnet blir uttalt på ulike måter, ber vi om å få opplyst de forskjellige uttaleformene.

### **Normeringsprinsipp**

I tillegg til å ta utgangspunkt i den nedarva, lokale uttalen, skal en som hovedregel følge gjeldende rettskrivingsprinsipp ved normering av stedsnavn, jf. § 4 første ledd i lov om stadnamn. Skrivemåten skal være praktisk og ikke skygge for meningsinnholdet i navnet. I *utfyllande reglar om skrivemåten av norske stadnamn* er det mer detaljerte bestemmelser om hvordan stedsnavn skal normeres.

Skrivemåten av primærnavnet vil normalt være retningsgivende for skrivemåten av det samme navnet i andre funksjoner, f.eks. for adressenavn som er like eller avleid av navnet, jf. § 4 tredje ledd i loven. Kommunen må derfor sette på vent eventuelt pågående saker som gjelder adressenavn og adressesetillagsnavn, der de samme navna inngår, til det er gjort vedtak om skrivemåten av primærnavnet. Kommunen må ta hensyn til den vedtatte skrivemåten av primærnavnet når de skal gjøre vedtak.

### **Bruksnavn**

Vedtak om skrivemåten av gardsnavn skal som hovedregel være retningsgivende for skrivemåten av bruksnavn som er identisk med gardsnavnet, eller der gardsnavnet inngår som en del av bruksnavnet. Etter § 5 tredje ledd i lov om stadnamn har eieren rett til å fastsette en annen skrivemåte av navn på eget bruk enn den som følger av § 4 første ledd i loven. Forutsetningen er at han/hun kan dokumentere at skrivemåten har vært i offentlig bruk som bruksnavn (på offentlig kart, på skilt, i matrikkelen, skjøte e.l.). I så fall må eieren sende krav om det til Kartverket og legge ved slik dokumentasjon. Klageretten for navnet i andre funksjoner, f.eks. gardsnavnet, faller da bort. Kartverket er formelt vedtaksorgan også for skrivemåten av bruksnavn fastsatt av eieren.

### **Videre saksgang**

Kommunen har ansvaret for å kunninggjøre at navnesaka er reist, f.eks. med notis i en lokalavis og på nettsidene sine. Kommunen har også ansvaret for å innhente og samordne de lokale høringsuttalelsene. De skal sendes til *Språkrådet, Postboks 1573 Vika, 0118 Oslo* ([post@sprakradet.no](mailto:post@sprakradet.no)), med kopi til Kartverket. Språkrådet vil så gi endelig tilråding til Kartverket. Ordinær høringsfrist for kommunen er to måneder fra de mottar dette brevet.

For opplysninger om saksgang, kontakt Kartverket på telefon 32 11 80 00. For navnefaglige spørsmål, kontakt Språkrådet på telefon 22 54 19 50.

Vennlig hilsen

Ole Gunerius Deli  
saksbehandler stedsnavn

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent i henhold til interne rutiner.

Lenker: [Lov om stadnamn](#)  
[Forskrift om stadnamn](#)  
[Utfyllande reglar om skrivemåten av norske stadnamn](#)

Vedlegg: Navneliste

Mottakere: Ringerike, Flå, Oslo, Krødsherad, Jevnaker, Søndre Land og Sør-Aurdal kommuner  
Viken fylkeskommune  
Miljødirektoratet

Kopimottakere: Språkrådet  
Soknedalen lokalhistoriske forening